

**Пам'ятайте  
про  
Україну!**

# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# SVOBODA

## UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:  
"Svoboda", 30 Montgomery St.  
Jersey City, N.J. 07302  
Телефони: (201) 434-0237  
(201) 434-0807  
з Нью Йорку (212) 227-4125  
УНСоюзу: (201) 451-2200  
з Нью Йорку (212) 227-5250  
(212) 227-5251

РІК LXXXV. Ч. 65. ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 23-го БЕРЕЗНЯ 1978 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, MARCH 23, 1978 No. 65. VOL. LXXXV.

### „Понтифікальний Збірник” на 1978 рік подає стан Католицької Церкви в світі

Рим, Італія. — Державний секретар Апостольського Престолу, кардинал Ві-йо, вручив минулого тижня Папі Павлові VI примірник нового „Понтифікального Збірника” на 1978-й рік, який має 2,088 сторінок друку. Окремі розділи збірника мають короткий історичний вступ. Збірник вміщує такі статистичні дані: Католицька Церква має тепер 132 кардинали, 2,282 резиденційні й 1,986 титулярні єпископські осідки, 102 прелатури, 21 аббатства, 11 апостольських адміністрацій, 19 апостольських екзархатів, 76 апостольських вікаріатів, 63 апостольських префектур, 4 місійні області, 27 військових ві-

каріатів, 97 єпископських конференцій, 13 східних патриарших синодів, зборів та конференцій, 8 міжнародних єпископських конференцій. Протягом 1977 року назначено 154 архієпископів й єпископів, між ними задується нового Митрополита українців католиків в ЗСА Владика Йосифа Шмонюка. У звітному році було 221 чоловічих чернечих чинів і згуртовань, які нараховують 250,880 членів, і 1,176 жіночих чернечих чинів і згуртовань, які в загальному мають 770,702 членів. Під цю пору діють 63 католицькі університети, 35 теологічних факультетів у церковних інститутах і 34 у державних університетах.

### Папа не відправляє Богослужб під час Страсного Тижня

Рим. — Папа Павло VI, вперше від часу, коли він став Папою, не відправляє Богослужб під час Страсного Тижня з огляду на стан здоров'я; однак можливо, що відправлятиме Службу Божу на Великдень і очолюватиме святкування під час Великоднього Тижня. Як відомо, Папа занедужав на інфаркту, що не дало йому змоги останнього тижня прийняти авеню і відправити Службу Божу у Квітну неділю.

Церемонія під час Страсного Тижня включатиме дві поїздки по Тибрі до Риму. У Страсний Четвер є двогодинне святкування в пам'ять Останньої Вечері, на якій Папа вмиває ноги 12-ом молодим семінаристам або дякам в Сан-Джованні в Лятерано, катедрі в Римі. У Велику П'ятницю, на площі Коллео-сеум, Папа традиційно несе хрест в пам'ять Христової Хресної Дороги, пристаючи на 14-ох „стаціях”, щоб помолитись. В попередніх роках Папа Павло VI ніс хрест тільки частину дороги.

### Українці беруть участь у Великодній виставці в Бофало

Бофало (Міхалло Ло-за). — „Комо-мол”, який у сезоні минулих Різдвяних Свят організував виставку під назвою „Різдво кругом світу”, виявив бажання організувати подібну виставку і в цьому Великодньому сезоні, і організував. Але охрестити її назвою, в роді: „Великдень кругом світу” не можна було, бо у виставці взяли участь тільки дві громади: українська й польська.

Український павільйон оформив, використавши власні експонати, неструджливий любитель мистецтва й ентузіаст музейництва — голова місцевого Відділу АДУК — мистець Мар'ян Борачок.

Українська виставка — в порівнянні до єдиного свого конкурента — значно більша, багатша й краща. Згідно з задумом організатора — Мар'яна Борачка, увага відвідувачів виставки концентрується хоч-не-хоч на писанках, а вже згодом перекидається на інші експонати, а є їх багато. Організатор виставки старався зіпсутити цим експонатами різні види українського мистецтва. Народна мода цим разом зіпсутована картинками-портретами постатей — зодягнених у народну нощу з різних земель України.

В день відкриття виставки — в суботу 11 березня 1978 р. — син Мар'яна Борачка — Олег демонстрував писанки писанок для відвідувачів. А їх було чимало.

### ЦК ОДУМ-у заповідає 21-шу Конвенцію

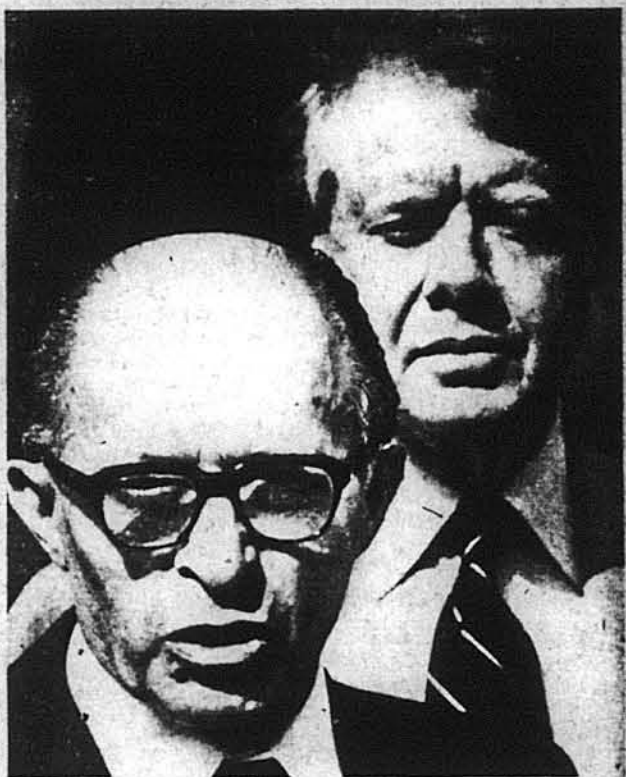
Соммерсет, Н. Дж. (О. Ш.). — 25-го березня 1978 року тут в Голідей Інн (біля Бавнд Бруку) відбувається 21-ша Конференція Центрального Комітету ОДУМ-у. Участь у цій Конференції беруть члени ЦК ОДУМ-у, голови Постійних Комісій (ідеологічна, проблематична, статистична і т. д.), які існують при ЦК ОДУМ-у, а також запрошені Старші Виховники ОДУМ-у. В програмі Конференції входять звіти членів ЦК ОДУМ-у, звіти голів Постійних Комісій при ЦК ОДУМ-у, звіти редколегій і адміністрацій журналу „Молода Укра-

їна”, звіт Дирекції Оселі „Україна” і голови Оселі „Київ” та інші.

Конференція має затвердити час і місце одумівської зустрічі 1978 року. Крім того, тут буде затверджений правильний Стипендійний Комісії, табір Виховників для підготовки до другої Одумівської проби, дати одумівських таборів у 1978 році. Будуть розглянені деякі зміни до уніформи Виховників Юного ОДУМ-у.

Взагалом Конференція розпочинається підготовка до літнього сезону праці ОДУМ-у.

### ІЗРАЇЛЬТЯНИ ПОШИРИЛИ „ЗОНУ БЕЗПЕКИ” В ЛИВАНІ, БЕГІН НАРАДЖУЄТЬСЯ З КАРТЕРОМ



Президент Картер слухає вступних заваг ізраїльського прем'єра Беґіна після привітання його в Білому Домі

Бейрут (Єрусалим) Вашингтон. — Ізраїльський міністер закордонних справ Езер Вайцман у понеділок, 20-го березня, поінформовав, що ізраїльські збройні сили зайняли 15-мильову „зону безпеки” в південній частині Лівану, тобто до ріки Літані на північ від портового міста Тір, і готові на встановлення перемір'я, яке закінчило б відплатну акцію ізраїльських військових частин, яка розпочалася 6 днів раніше як відповідь на терористичний напад членів Палестинської Визвольної Організації (ПВО) поблизу ізраїльського міста Тель-Авів. Проте, не вважаючи на заяву Вайцмана, бої між ізраїльськими з'єднаннями та палестинськими партизанами продовжувалися, зокрема біля Тіру, але ізраїльські власті заявили, що не планують здобувати самого міста, щоб не наражувати на небезпеку цивільне населення.

На пресовій конференції Вайцман сказав, що ізраїльський уряд ще не вирішив, чи виконати резолюцію Ради Безпеки Об'єднаних Націй щодо відтягнення ізраїльських частин з території Лівану і заступленням їх „силою миру” з 4,000 вояків неавтарних членів ОН, але підкреслив, що Єрусалим теж не відкинув цієї резолюції. Промовляючи після надзвичайного засідання ізраїльського кабінету, на якому не було прем'єра Менахема Беґіна і міністра закордонних справ Моше Даяна, бо тоді були вже в Вашингтоні, Вайцман і ген. Мордехай Гур, шеф штабу ізраїльських збройних сил, оприлюднили комунікат, який підкреслює, що будь-яке перемир'я чи порозуміння мусить заповнити, що південна частина Лівану більш не буде базою, з якої палестинські терористи могли б продовжувати нападати на ізраїльську територію.

Речники Об'єднаних Націй заявили кореспондентам у Нью Йорку, що, „ді-вічній” звіт Дирекції Оселі „Україна” і голови Оселі „Київ” та інші.

Конференція має затвердити час і місце одумівської зустрічі 1978 року. Крім того, тут буде затверджений правильний Стипендійний Комісії, табір Виховників для підготовки до другої Одумівської проби, дати одумівських таборів у 1978 році. Будуть розглянені деякі зміни до уніформи Виховників Юного ОДУМ-у.

Взагалом Конференція розпочинається підготовка до літнього сезону праці ОДУМ-у.

### КИТАЙ ВІДМОВИВСЯ ВІД ПЕРЕГОВОРІВ З ССРСР — ТВЕРДИТЬ ТАСС

Москва. — Урядове агентство Советського Союзу ТАСС опублікувало в понеділок, 20-го березня ц. р., інформацію, у якій говориться, що керівники Китайської Народної Республіки знову категорично відкинули пропозицію уряду ССРСР розпочати переговори про відновлення співпраці між обома країнами. Пекін, говориться в інформації ТАСС, поновно висунув такі вимоги, які не можуть бути прийняті Советським Союзом без вступних розмов і без передумов з боку Китаю. Політичні обсерватори думають, що йдеться правдоподібно про відтягнення советських прикордонних військ. Москва вже раніше намагалася кількарізово довести до переговорів між ССРСР і КНР, але завжди безуспішно. Причиною китайської відмови були всі ті самі вимоги поладження прикордонних спорів і відтягнення чи обмеження до мінімуму советських військ на пограниччі Китаю. Деякі західні дипломати вважають, що попередні намагання Москви можна, бо багато з них, вважаючи пропагандним маневром Москви, щоб переконати інші комуністичні держави, як також Комуністичні партії у світі, про добро волю кремлівського центру та скинути уся вину за неспішні переговори на пекінських верховодів. Остання пропозиція про відновлення переговорів між Москвою і Пекіном була зроблена „приватним” шляхом, хоч кожний знає, що

така річ є неможливою в Советському Союзі, бо, мовляв, усі раніші урядові ініціативи Москви були задалегідь відхилені Пекіном, бо між КНР і ССРСР немає жадних міжпартійних зв'язків.

Згідно з інформацією ТАСС, остання пропозиція Москви про переговори була передана 24-го лютого ц. р. постійному Комітетові при Крайовому Народному Конгресові, відповідникові советського „парламенту”, чи зглядно Президії Верховної Ради ССРСР, головою якої є генеральний секретар ЦК КПСС Леонід І. Брежнев. Советська пропозиція була передана китайському Постійному Комітетові два дні перед відкриттям сесії Крайового Народного Конгресу, який на протязі тижня займався поправкою китайської конституції, новим 10-річним економічним планом і деякими іншими політичними, військовими та господарськими справами. Теперішнє Брежневське „послання” пропонує китайцям відновити переговори про співпрацю і „конституційний діалог” про поправку відносин між ССРСР і КНР. Китайська відповідь наспіла з Москви 9-го березня ц. р., два дні перед закриттям сесії Конгресу, повторюючи раніші вимоги Пекіну про відтягнення війська з китайського кордону. Ворожість до Советського Союзу продовжується в Китаю на урядовому рівні, — твердить советське агентство.

### Терористи погрожують вбивством Альдо Мора

Рим, Італія. — Голова Християнсько-демократичної партії і колишній прем'єр-міністр італійського уряду на протязі 5-ох календарних Альдо Мора, якого захопили терористи з групи „Червоної гвардії” в четвер, 16-го березня ц. р., все ще перебуває в руках терористів, які домагаються звільнення з ув'язнення в Турині 15-ох їхніх колег, проти яких в понеділок, 20-го березня, розпочався судовий процес за докони ними злочини в минулому. „Мора є в наших руках, в руках озброєного пролетаріату”, — заявляють „червоної гвардії”, — і погрожують, що колишній прем'єр „буде засуджений і покараний народним судом”. Тисячі поліцейських, військових, поліційних собак, гелікоптерів і окремих спеціалістів для поборення тероризму безуспішно шукають за Альдо Мора не тільки в Римі, але також в околицях, замкнувши герметично усі дороги, які ведуть з міста на провінцію. Тим часом в Турині, індустріальному місті у за-

тінку Альп, офіційні судові чинники намагаються зрушити з місця судовий процес проти терористів і вбивників, які допустились численних злочинів на території Італії. Суд натрапляє на великі труднощі підбору лави присяжних, бо терористи ведуть акцію застрашування, з метою не допустити до комплексування лави присяжних. В будинку суду, який стережених сильними відділами поліції, відбуваються незвичайні спектаклі. Підсудних привозять в окремих клітках, як левів, і вони відповідають тільки через мікрофони. Звичайно терористи-фанатики використовують залу суду і мікрофонну систему для ведення своєї пропаганди, відмовляються відповідати на запити судді, поводяться брутально, погрожують суддям і прекураторові. Крім того терористи намагаються переконати суд, що це є політичний процес і на нього повинна бути допущена преса і всі інші засоби масової інформації.

### Дотеперішнього прем'єра обрано президентом Тайваню

Тайпей, Тайвань. — Пресові агентства інформують, що дотеперішнього прем'єр-міністра тайваньського уряду Чіанг Чінг-куо обрано у вівторок, 21-го березня ц. р., президентом Тайваню. Чіанг був єдиним кандидатом на це становище, і тому Крайова Асамблея не мала великих труднощів у затвердженні його на президента країни. Чіанг, якому минуло 68 років життя, держатиме відтепер у своїх руках три найважливіші позиції — голови держави, головнокомандуючого збройними силами Тайваню і голови урядової партії Комінтангу. Він натомість в скорому часі зрештитує з становища прем'єра в користь іншої особи. Інаугурація нового президента Тайваню відбудеться в травні ц. р.

Дотеперішній президент Єн Чіан-кан відходить з огляду на вік від активної служби і не братиме більше участі в політичному житті. Чіанг перебирає на себе дуже важкі функції у часі, коли Тайвань переходить велику політичну кризу, а кільце ізоляції чим раз більше звужується. Націоналістичний уряд Тайваню практично обмежений до кількох держав, які ще вдержують з ним дипломатичні зносини і ведуть торговельну виміну. Молодша генерація тайванців ставить все нові й нові вимоги до уряду і Комінтангу починає тратити на популярності. Доказом можуть послужити минулорічні крайові вибори, в яких незалежні кандидати здобули аж 15 відсотків усіх місць у Крайовій Асамблеї.

### ОСАДЧИЙ ОБВИНУВАЧЕ КГБ У ВБИВСТВІ ЙОГО БРАТА

Нью Йорк. (Пресова Служба ЗП УГВР). — Український письменник Михайло Осадчий, якого вперше судили ще в 1966 році, а вдруге в 1973 році і який тепер відбуває 7-річне покарання в Мордовських таборах, звернувся до Української Гельсінкської групи з проханням прослідити обставини підступного вбивства його брата. Звернення Осадчого розкриває шлу схему провокацій, насильств і злочинів, що їх стосують органи КГБ у відношенні до інтелектуальних та їх родин.



Михайло Осадчий

Поширений у самвидаві документ Осадчого друкуємо в цілості.

„Шановні українці! 5 квітня 1975 року на вул. 40-річчя Жовтня „швидка допомога” підірвала тіло мого брата, 33-річного Осадчого Володимира Григоровича.

Перша медична експертиза, яка з'ясувала причину смерті, була знищена. Деякі люди, які її читали, були злясовані: вона різнилася від другої, яка вже причину смерті вбачає в алькоголі і недомаганні серця. (Ще більше приголомшений трагедією я, бо мене про майбутнє вбивство брата сповістили три місяці перед цією подією).

Коротко розповім, в якому порядку розвивалися події навколо мене і мого брата. Це тим більше цікаво, що всі нитки подій пов'язані з КГБ. Отож, історія справа. В листопаді-грудні 1974 року мене з табору особливого режиму (Сосновка, Мордовія) перевезли до тюрми КГБ.

„Там, старший лейтенант Шумейко, лейтенант Ермоленко запропонували мені зробити ім деяку прислугу, а за це вони, за мою заяву до Верховної Ради СРСР, прикладуть усіх зусиль, щоб мій строк за суду зменшити до вже відбутого. Звичайно, що все буде залежати від ретельності моїх послуг.

Я серйозно відмовився — як людина несправедливо вбита і як громадянин, який засуджує репресії на Україні 1972 року. Тоді я обвалився на мене лавина погроз і витоків з боку КГБ, тому, що, як відомо,

### В ССРСР відбудеться новий перепис населення

Москва. — Газета „Правда”, орган ЦК КПСС, а за нею також республіканські газети подали до відома, що в січні 1979 року в Советському Союзі відбудеться перепис населення. Уже, мовляв, закінчено схематичні плани сіл, селищ міського типу і міст. Запитник має 16 питань, на які повинен дати відповідь кожний дорослий громадянин ССРСР. Активну участь у переписі візьмуть місцеві ради та окремо створені комісії сприяння переписові, які працюватимуть при школах, установах, фабри-

ках тощо. Тільки в самій Українській ССР нараховують 17,000 таких комісій, що об'єднують 104,000 осіб. Перепис проходить від 17-24-го січня 1979 р. На 1-го січня 1967 р. згідно з даними „Радянської України” з 26-го лютого ц. р., було 46 мільйонів населення, з чого українців 32 мільйони (76,8 відсотків), росіян 7 мільйонів, жидів 840,000. З різних джерел відомо, що число росіян в Україні значно збільшилось, а також зменшилось число тих осіб, які раніше українську мову подавали, як мову розговорну.

### Дивізійники вшанували генерала П. Шандрука з його уродинами

Трентон, Н. Дж. (О. Л-ий). — 3-го нагоди уродин кол. Головнокомандуючого Української Національної Армії ген. штабу генерал-полковника Павла Шандрука, якому сповнилося 89 років життя, відвідала його у Трентоні в неділю, 5-го березня ц. р., делегація Головної Управи Братства кол. вояків 1-ої Української Дивізії УНА та Крайової Управи Братства в ЗСА, вітаючи його з уродинами та передаючи уродинами подарунки.

В делегації взяли участь заступник голови Головної Управи Братства Роман Данилюк, голова Станції Братства в Нью Йорку інж. Степан Шепарович та від Крайової Управи Братства в ЗСА вітаючи мгр Богдана Артимовича й інж. Михайла Ліщинського.

У дружній розмові на різні комбатантські та громадські прояви життя, якими Генерал поминає своєї довгої хвороби живо цікавилася, генерал Шандрук, на запрошення делегації, погодився увійти до Почесного Комітету центральної ювілейних відзначувань 35-річчя створення Української Дивізії та в міру здоров'я взяти участь у цих ювілейних відзначуваннях, що відбудуться з раними Головної Управи Братства та Крайових Управ Братства ЗСА і Канади в дні 13-го і 14-го травня ц. р. на оселі УНС Союзу.



# СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНСОЮзу 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346

Jersey City, N.J. 07303

## Не тільки словом, але й ділом...

Минулої п'ятниці президент Джиммі Картер у Вейк Форест університеті в Північній Кароліні висловив промову, в якій гостро критикував Советський Союз за постійну розбудову військової сили і за втручання у внутрішні справи інших країн, зокрема в Африці, та за те, що „заохочує“ інші комуністичні держави, головним чином Кубу, також послати своїх військ і „дорядників“ до тих країн. Президент, однак, не обмежився тільки до критики імперіалістичної політики Москви, але заявив, що хоча Америка далі готова співпрацювати зі Советським Союзом щодо загального роззброєння та в інших ділянках, то з уваги на постійно зростаючу мілітарну силу СССР і на використання советськими властями політики детанту для поширення своїх впливів, американський уряд вирішив скріпити оборонну спроможність ЗСА в різних ділянках зброї, як нуклеарній, так і конвенційній.

Требують, такі, як виступ Президента — це дуже відрадне явище, бо вказує, що теперішній уряд ЗСА так само добре розуміє загрозу для світового миру і для інтересів ЗСА та цілого вільного світу з боку Москви, і не тільки розуміє, що загроза, але планує активно протиставити імперіалістичним планам Советського Союзу. Значить, президент Картер подає советським ватажкам до відома, що Америка відтепер буде вже не тільки словами протестувати проти різних агресивних заходів Кремля та таких його лакеїв, як Куба, але робитиме належні заходи, щоб запобігти скріпленню впливів розширюючого Советського Союзу, і де тільки можливо, усунути або боцати зменшити ці впливи Москви, які загрожують світовому миру та цілому людству.

Відрадно треба також вважати те, що в минулотижневій промові президент Картер, хоча зазначив, що ЗСА далі готові співпрацювати зі Советським Союзом щодо загального роззброєння та в інших ділянках, то рівночасно перестеріг, що, якщо Москва продовжуватиме використовувати політику детанту для введення в життя своїх агресивних планів, то ЗСА не тільки скріплять свою військову силу і допоможуть своїм союзникам в цій справі, але Америка та інші країни вільного світу використовуватимуть свою економічну та технологічну перевагу, щоб протиставитися імперіалістичним зазіскам Кремлю.

Як вказують коментатори, це перший раз, що Президент пов'язав питання економічної, наукової та іншої співпраці Америки зі Советським Союзом зі справою постійного зросту військової сили СССР і з агресивною діяльністю Москви.

Виглядає, що заяви президента Картера про можливі військові протизаходи з боку Америки та союзників про використання Заходом своєї економічної та технологічної переваги так налякали кремлівських ватажків, бо Москва в дуже скорому часі зреагувала на цю промову Президента і продовжує критикувати його, твердячи, що він, мовляв, ступив на шлях „погрози і збільшення міжнародного напруження“ і нібито „відкидає дотеперішню політику детанту“. Советські верховоди вже були звикли, що попередні уряди ЗСА тільки словами протестували проти комуністичного імперіалізму та агресії. А тут раптом президент Картер одверто зазначає, що відтепер Америка протиставитиметься будь-якому зростові мілітарної сили Советського Союзу, і то не тільки скріпленням своєї власної військової сили, але також використанням своїх економічних та технологічних засобів. Москва, яка протягом останніх кількох років стала дуже залежна від Заходу щодо постачання різних харчових продуктів та технологічного знання, бо советська економіка та ціла система виявилися дуже неефективними, тепер опинилася перед можливістю припинення цієї „економічної допомоги“ зі Заходу, як теж військових протизаходів вільного світу.

Базуючись на минулотижневих заявах президента Картера і на факті, що теперішній Конгрес, затурбований агресивною діяльністю Москви в Африці і на інших обширах, проголосував більшу суму на оборонні цілі, ніж передбачувалося, можна сподіватися, що теперішній уряд ЗСА, хоча робитиме все можливе, щоб заповнити світовий мир, але не робитиме цього однобічними concessiями, які виходили б тільки на користь Советського Союзу. Не concessiї, але більш рішуча закордонна політика та оборонна сила єдині можуть запевнити світовий мир.

Іван Кедрин

## ДВІ ПСИХІКИ

Одною з головних причин програти наших визвольних змагань були дві психіки двох віток українського народу, сторіччями перебуваючи під двома різними окупантськими потугами, під впливом різних культур та діючих у цілому інших умовах. Тому не було гармонії між керівними мовами ЗУНР і УНР, навіть після формального проголошення Акту Злуки 22 січня 1919 року, не було гармонії між УГА і Армією УНР навіть при формальному існуванні Штабу Головного Отамана. За один із позитивів перебування під оборонною советською окупацією (немає такого явища, щоб усе було біле, або все було чорне) вважаємо з'єднання психіки всіх українських людей в УССР: там тепер нема галичан ані наддніпрянців, бо одні й другі мають ті самі проблеми життєві, ті самі руйніскації, системи доносництва, атмосфери застрашеня, погоні за предметами першої необхідності, нестерпної атмосфери тоталітарного режиму, режиму тотального забрання. Психіка підсоветських громадян в Україні вирівнялася, дармащо існують, очевидно, різні світогляди, різні вдачі, різні характери, існують пристосування, існують янчари, і люди хитко віддачі, але існують люди тверді, які заклади куска хліба і навіть особистого та родинного щастя не хочуть виритися з принципів, що перечають існуючій державній системі.

Але ось в українській визвольній проблематиці виникла нова загрозна явище: двох різних психік — українців в Україні та українців поза її межами. Це безперечна істина, що у кожній політичній еміграції у всесвітній історії були дисонанси як навіть поважні конфлікти між підходом до визвольної проблеми еміграції та крайового суспільства. Це логічно, бо завдання одних і других інші: політична еміграція завжди була, є і повинна бути ідеологічно екстремна, принципово неуповноважена, вона має за завдання зберігати і плекати ідеал державництва і вона відкидає будь-які ухили в сторону окупантського в Україні режиму. Зате громадяни в Україні, які мусять жити й працювати, мусять дбати за покращення своїх умов життя, не тільки матеріальних, але й духовних, мають щоденно діло з представниками режиму в тоталітарній державі і мусять використовувати всі доступні їм засоби, щоб здобувати від режиму поступки. Ця проблема „краю й еміграції“. Але поруч із цим є природне й логічне явище, що покоління, яке народжується під окупантським русифікаторським режимом, ходить від наймолодших літ до таємних шкіль, дихає тамосньою атмосферою, покоління, бомбардоване від дитинства комуністичною

пропагандою, покоління, яке має навіть „Кобзаря“ фальшивого і не знає дійсної і правдивої рідної історії, бо вона подається дітям, молоді в усьому народові крізь фільтр імперської фальсифікації, — те покоління не вміє думати і відчувати так, як це діється з вільними українцями, розсіяними у вільних країнах у діаспорі.

І ось в останніх роках прибувають на Захід „видворені“ з України колишні тамосні дисиденти, чи — кращим терміном — члени тамоснього руху спротиву і тут зустрічаються з нами та у цих зустрічах виявляється нам не такими, якими ми у своїй найістині бажали б. Ми забуваємо, що вони є власне вихованці цілком іншої атмосфери, цілком інших обставин, що вони не можуть мати тієї психіки, яку маємо ми, особливо ті, які в умовах такої свободи життя, ані ж воно було в Советському Союзі, в Західній Україні під пануванням Польщі могли розвивати самостійницьку політичну думку і могли створити новітню течію націоналізму. Нічого дивуватися, що нас вражають деякі погляди, деякі вислови, деякі манери наших земляків, які раптом виявляються між нами наче з другого світу — з поза залізної завіси, чорез яку, не вважаючи на всі новітні засоби комунікації, такі не можна вільно обмінюватися ідеями, думками, писаними і друкованими творами. І, на превеликий жаль, ми новоприбулими не вважаючи на всі новітні засоби комунікації, такі не можна вільно обмінюватися ідеями, думками, писаними і друкованими творами. І, на превеликий жаль, ми новоприбулими не вважаючи на всі новітні засоби комунікації, такі не можна вільно обмінюватися ідеями, думками, писаними і друкованими творами.

Але ось в українській визвольній проблематиці виникла нова загрозна явище: двох різних психік — українців в Україні та українців поза її межами. Це безперечна істина, що у кожній політичній еміграції у всесвітній історії були дисонанси як навіть поважні конфлікти між підходом до визвольної проблеми еміграції та крайового суспільства. Це логічно, бо завдання одних і других інші: політична еміграція завжди була, є і повинна бути ідеологічно екстремна, принципово неуповноважена, вона має за завдання зберігати і плекати ідеал державництва і вона відкидає будь-які ухили в сторону окупантського в Україні режиму. Зате громадяни в Україні, які мусять жити й працювати, мусять дбати за покращення своїх умов життя, не тільки матеріальних, але й духовних, мають щоденно діло з представниками режиму в тоталітарній державі і мусять використовувати всі доступні їм засоби, щоб здобувати від режиму поступки. Ця проблема „краю й еміграції“. Але поруч із цим є природне й логічне явище, що покоління, яке народжується під окупантським русифікаторським режимом, ходить від наймолодших літ до таємних шкіль, дихає тамосньою атмосферою, покоління, бомбардоване від дитинства комуністичною

(Закінчення на ст. 3-ій)

І. Вовчук

## МОСКОВСЬКА ЕКСПАНСІЯ І РОДЕЗІЙСЬКЕ ЗАВУЗЛЕННЯ

У большевицькій стратегії советизації африканських країн Родезія має велике значення. Країна розміщена в центрі південної Африки між двома опанованими московськими впливами країнами: Анголі над Атлантичним океаном, Мазамбіком над Індійським. Захоплення доволі розвиненої промисловості країни сполучить північні Москві країни над двома океанами, перетинаючи шийний материк московсько-большевицьким ланцюгом. Московські „визвольні“ плани кремлівської стратегії намагаються здійснити силами т. зв. Патріотичного фронту Зімбabwe, створеного з різних не-родезійських мешканців і невеликої кількості розагітованих чорних родезійців. Патріотичний фронт „чорного інтернаціоналу“ складається з двох невеликих груп партизанів, одобрених на території Мозамбіка і Замбії, між Анголою і Родезією. Одну групу, біля 8,000 воїнів, очолює Нкомо, а другу, біля 10,000 бійців — Мугаби. Іхня „визвольна“ діяльність, про яку бубниться в підпільній московській пресі, полягає в тому, що періодично вони переходять родезійський кордон і виривають білих „колонізаторів“ і чорних їхніх прислужників.

Нарід, про „визволення“ якого багато говориться в московській пресі і організований при її допомозі світовій опінії, далекий від тих визвольних акцій, ведених з-за кордону советською зброєю і советсько-кубинськими „дорядниками“. Завдання поставлено ясно: силою увести владу у білої меншості і передати її Патріотичному фронтові. А він все обідає за московсько-большевицькими глголами, як то здійснено в Анголі, Танзанії, Мозамбіку, Замбії й інших вже советизованих країнах Африки. Советизація їх захоплює кремлівських стратегів до далишого поширення „визвольної“ агресії в африканських країнах. А відсутність політичної стратегії в ЗСА і цілого Західного світу улегшує поширення московського блоку після „визволення“. Родезія є тією ланкою, вхопившись за яку, як вчив Ленін, можна зробити максимум „для розвитку, підтримки і розбудови революцій (наш-визвольних — І.В.) в усіх країнах“ („Правда“ 4-23-1969).

Перед захопленням Східної Європи за Сталіна кремлівські стратеги задалегідь готували окремо для кожної країни національно-комуністичні кадри „визвольників“. В 60-их роках в Москві створено спеціальний університет дружби

(2)

народів імені Ломумби, де готуються національно-комуністичні кадри „визвольників“ тепер на всі континенти. Відомо, що підготовку таких кадрів для захоплення влади в колоніях Португалії готувалося за кілька років перед закінченням португальськими їхніх колоній. Керівними кадрами, звичайно, є кгебісти і їх викладають в спеціальних заведеннях.

Московська преса з волюванням підкреслює підтримку партизан Зімбabwe вже советизованими країнами, називаючи їх „прифронтними“, звідкіля ведуться військові акції проти Родезії Патріотичним фронтом. Нинішня стратегія „визвольної“ експансії проти Родезії так нагадує давно большевицьку „визвольну“ агресію, застосовану проти Української Держави, щоб включити її в імперський комплекс СССР. Поперек дороги стало мирне поладання родезійської проблеми Юном Смітом з трьома по-міркованими лідерами переважної більшості родезійського населення: Іх московська преса назвала „коллабораторами“ і „маріонетками“. Без кривавих акцій вони своїм протипови рашистській політиці об'єднали чорне населення країни на боротьбу проти неї.

Дванадцятирічна боротьба, що почалася після розриву уряду Іана Сміта з англійським урядом не була легкою. Багато країн застосували проти Родезії економічні санкції, а до того організовані з-зовні партизанські напади, учасників до яких вербувалося поза родезійцями. Іан Сміт вдало повів справу і допровадив до згоди, підписаної населенням. За умовою, яку підписано 3 березня трьома лідерами чорного населення (сидіс-ко Абел Мусореза, свей. Ндлангвіні Сіпола і сенатор Джермаг Чирау) вся влада в країні в кінці ц.р. буде передана чорній більшості. Навіть ім'я Родезія після 31 грудня 1978 р. зник не, нова республіка під керівництвом негритянського уряду називатиметься Зімбabwe.

Умова передбачає, що на перші десять років в майбутньому парламенті, обраному рівним голосуванням, білій меншості буде забезпечено 28 місць зі 100. В умові гарантується амністія всім політичним в'язням і родезійським учасникам партизанських акцій після включення їх в нормальне життя країни. Завалося би, що досягнуто порозуміння, хоч повністю й не розв'язує всіх проблем, яких багато накопичилося за расової політики, дає всі підстави до мирного поладання родезійської проблеми. Підпи-

Іван Овечко

## ПОДАЙМО РУКУ „БІЛИМ КРУКАМ“!

Пресове звітання організації АВГН (Американської Визвольної Нації) за січень і лютий 1978 р. — перше українською мовою з англійським поясненням на титульній сторінці, а друге повністю англійською мовою — заслуговує не тільки на увагу і студії-вивчення, а й на негайну акцію всієї української самостійницької антикомуністичної еміграції. Мова в тих публікаціях про двох росіян — І. Сінявіна і П. Болдірева, найновіших політичних вигнанців із СССР, як також поміщені тут доповіді обох: „Національна проблема в СССР“ І. Сінявіна і „Росіянини — за ліквідацію імперії“ П. Болдірева.

Сінявін і Болдірев — „білі круки“ серед росіян, бо їхні засади не лише близькі нашим, а на 100 відсотків тотожні, однакові: за ліквідацію Російської імперії і підлі СССР на самостійні держави, причому без жадного втручання росіян у внутрішні справи кожної самостійної держави-сусіда; будь-які плебісцити вони відкидають, кличуть росіян до усвідомлення шкідливості для самих росіян підтримувати будь-яку центральну владу, що прагне колонізації неросійських народів; вони навіть ні про яку конфедерацію неросійських народів з Росією не мріють, бо вона можлива лише тоді, коли самостійні національні держави вже змінили і того самі собі забажають. Коротко, точнісінько такі засади і погляди, якими ми живемо вже довгі роки, якщо не століття.

Ці „білі круки“ вважають, що народи, які є в складі СССР, підуть росіянам назустріч об'єднанням силами звільнитися від комунізму лише після того, коли насправді переконані в їхній правдивій відмові від імперіалістичної принади, після того, коли на ділі побачать, що їх не очікує поновна пасиця на зразок ленінської. Ці слова взяті майже „живцем“ із „Платформи“, підписаної з уповноваження росіян з найновішої еміграції І. Сінявіним.

Самі „білі круки“ вважають, що народи, які є в складі СССР, підуть росіянам назустріч об'єднанням силами звільнитися від комунізму лише після того, коли насправді переконані в їхній правдивій відмові від імперіалістичної принади, після того, коли на ділі побачать, що їх не очікує поновна пасиця на зразок ленінської. Ці слова взяті майже „живцем“ із „Платформи“, підписаної з уповноваження росіян з найновішої еміграції І. Сінявіним.

Самі „білі круки“ вважають, що народи, які є в складі СССР, підуть росіянам назустріч об'єднанням силами звільнитися від комунізму лише після того, коли насправді переконані в їхній правдивій відмові від імперіалістичної принади, після того, коли на ділі побачать, що їх не очікує поновна пасиця на зразок ленінської. Ці слова взяті майже „живцем“ із „Платформи“, підписаної з уповноваження росіян з найновішої еміграції І. Сінявіним.

Самі „білі круки“ вважають, що народи, які є в складі СССР, підуть росіянам назустріч об'єднанням силами звільнитися від комунізму лише після того, коли насправді переконані в їхній правдивій відмові від імперіалістичної принади, після того, коли на ділі побачать, що їх не очікує поновна пасиця на зразок ленінської. Ці слова взяті майже „живцем“ із „Платформи“, підписаної з уповноваження росіян з найновішої еміграції І. Сінявіним.

(Закінчення на ст. 3-ій)

Ганна Черінь

## ГАВАІ

(3)

Над океаном встає сонце. Помалу, потягаючись... Хмарки рожевють, все наповнюється світлою радістю. Голуби воркють на пальмах, шпунються, і кожен тільки зі свого жінкою.

Починають вибігати з готелів туристи: бігають, бродять по воді, дехто й купається. От би сидіти на пляжі! Але цікавість жене: треба ж щось ПОБАЧИТИ! Хотіли відвідати Перл Гарбор. Туди не пускають не-громадян ЗСА (можливо, щоб не образити японських гостей якимись завагами?) Але були високі хвилі — для мене певна морська хвороба (таке вже було зі мною в Флориді на Кі-Вест). Отож, я зрезигнувала, а за компанію й між чоловік. Замість того поїхали в Полінезійський Культурний Центр. Це трохи підшукване полінезійське селище, де є різні хатки, типові для островів Самоа, Фіджі, Тагіті, Тонга, Гаваї, та інші, що в конгломераті дали так звану гавайську культуру. Для зручності, багато натуральних матеріалів замінені пластиком (леї, гула-спіднички), досить майстерно, так що здалеку й не відрізнити від природних. Тому то була досить приємно здивована, що на летовищі нас очікували справжніми, та ще такими пахучими квітами. Після вечері буфетного стільця, де ми ласували полінезійськими стравами, у величезній відкритій театрі була виставка полінезійських танців, пісень і звичаїв. Було гарно, але сталися непередбачені курйози: зіпсувався голосник і все заміліло. Справа в тім, що солісти тільки ворухили устами, а пісня була зарековдована. Коли стрічка порвалася, настала тиша... Ще нас повели до „місцевого Тай-Магалу“ — Мормонського храму, кілька миль від Полінезійського села. Перш за все, ми побачили Бріггем Янг університет, гарний, як і все інше на Гаваї, з численними будовами — гуртожитками для самітних

дівчат і хлопців — та з оселями для одружених. Багато самітних згодом одружуються й переселяються в квартири для сімейних. Мормони керують усіми імпрезами в Полінезійському селі, збираючи (чи здаючи) величезні гроші. „Оце я вас веду на оглядини храму, — повідомив нас провідник, — і вже ви оплатили одного студента.“

Але до храму нас не пустили. Як би викрутно нам не пояснювали, виходило так, що ми достойні тільки гроші платити, але недостойні ввійти до храму. В кожній разі, навіть екстеріор храму дуже гарний, з чудовими виглядами на океан. Навколо море плеканих квітів, водограй і скульптури. В спеціальній залі для нас, недостойних, далеченько від храму, показали фільми про основника мормонської віри Джозефа Сміта та про білих місіонерів на Гаваїх... Гавайці з гірким сміхом розповідають, що місіонери змусили тубільців закрити одягом гірше тіло, а тепер приїхали білі, що ходять напівголі... В Гоголу ми бачили розкішні будівлі місії та дивувалися, як мало виконували Божі заповіді ті, що їх проповідували...

За три дні ми вжилися на невеличкім соняшнім Оагу і можна було б тут же довше розкошувати — але наказ невіддільний: на дев'ять годин виставити речі, а на десять тридцять самим з'явитися в вестибіль. Ой, як неприємно пакуватися, коли, здається, ті самі речі не влазять у валізи і взагалі не хочуть позбиратися з тих місць, де їх порозкидано!

— Це твої покупки в Ала Моані такого нароби! — Сердитий мій чоловік.

— Там і твоя гавайська сорочка! — відгукнувся я. Вхідом в автобус. Нас вітає наша симпатична провідниця Люсі в квітчастій муму — така в них уніформа.

— Е, переа'о? — питаю її, щоб похвалитися своїми новонабутими знаннями.

— Що ви сказали? — питає Люсі.

Я повторюю, і вона, засоромившись, каже, що не розуміє гавайської мови... От тобі на! Я думала, що тільки з українцями таке буває! Проте, пізніше я довідалася, що Люсі — філіппінка. Іх тут чимало. Ну, гаразд, філіппінка — то філіппінка, але вона виступала під маркою гавайки, і якщо вже не знає, „Як ви поживаєте?“, то в мене не знає, що сказати. Це сніжня неадекватність, хоч Люсі й дуже мила дівчина. Люсі рахує нас, як курчат, виставивши палець.

Завжди знаходяться „пізні Івани“, котрих ми стрічаємо овацією. Вони нам крадуть дорогі хвилини, але, замість щоб їх присоромити, овація підбиває їхню его — дивіться, мовляв, які ми важливі персони, що веі на нас чекають!

Люсі вже втретє нас перерахувала й одержала належне число. чорнявий смуглявий шофер відвозить нас на аеродром, незмінно виконуючи й обов'язки екскурсовода. За весь час ми мали з півдесятка водіїв і ні один не повторив інформації — координація тут дивовижна! А дівчата — провідниця це й танцюють гулу, і то краще, ніж професійні танцівниці на сцені. Правда, дівчатка тут вчать танцювати з дитинства, і грація їх „вродженна“.

Пройдемо центром міста. Водій вказує будинок Міської управи. „А ось і наш мейор!“ — Дещо схвилювано інформуює він. Мейор сидів у кафе, мабуть полуднував. Правда, обернений до нас потилицею, але місцеві патріоти його і ззаду пізнають. Мейор Італієць, а одружений із японкою. Губернатор Гаваї — японець. Чи ж дивина, що Гаваї так з'японізовані?!!

Відлітаємо на сусідній острів Мауї. Ледве піднялися в повітря, як уже й побачили Мауї — за яких п'ятнадцять хвилин вже були там. Гаваї — невеликий площею архіпелаг, такий, як степи Коннектикут і Род Айленд до купи. До Японії й до ЗСА далеко, так що як надокучить своє оточення, гавайці сідають на літак і їдуть на сусідній острів. Віддала невелика, а земля зовсім інша, немов би інша країна. Оагу — центр розваг, ресторанів, дорогих крамниць. Кауаї, острів на північ від Оагу, славиться своїми садами, а Мауї — найбільшим нещодавно вилученом у цілм світі, рибальством та старою історією. Хто з вас бачив фільм „Гаваї“, пізнав би красивди столичного міста Лагаїни.

Перш ніж завести нас до готелю, екскурсоводи замучили нас екскурсією по цілм острові, випускаючи нас то тут, то там для знімки та розминання ніг. Старші стояли біля поручнів, дивились у головокрутні прірви та височини гори, а молодші та ті, що прикидалися молодими, в тім числі й ми, дерлись крутими стежками так високо, як можна було в відміряні двадцять хвилин. Височенна гора „Голка“ тонким вістрям стримить над островом, а стежка крутиться навколо гір і веде до кратера Галекала.

(Продовження буде)



# ШАНОВНІ ДЕЛЕГАТИ Й ДЕЛЕГАТКИ 29 КОНВЕНЦІЇ УНСОЮЗУ! КОНВЕНЦІЙНА ОРГАНІЗАЦІЙНА КАМПАНІЯ, МЕТОЮ ЯКОЇ Є ПРИДБАННЯ 3,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ, ВЖЕ ПОЧАЛАСЯ. ПРОСИМО ВАС ПАМ'ЯТАТИ ПРО „ДЕЛЕГАТСЬКУ ДЕСЯТКУ” НОВИХ ЧЛЕНІВ! ВАШ ГОЛОС БУДЕ ТИМБІЛЬШ ПЕРЕКОНЛИВИЙ, ЧИМ БІЛЬШЕ НОВИХ ЧЛЕНІВ ВИ ЗОРГАНІЗУЄТЕ ДО КОНВЕНЦІЇ

## ДВІ ПСИХІКИ

(Закінчення зі ст. 2-ої)

тексти неоколоніалізму питають: в яких умовах і під якою контролею відбуватимуться вибори? Дуже обурюється офіційна партія на те, що в Лондоні позитивно поставилися до складеної умови, висловивши згоду легалізувати новостворений уряд, а у Вашингтоні оцінили акцію Іана Сміта, як великий крок вперед у розв'язці ролейської проблеми.

Справа опинилася в ОН. Африканські країни, члени

міжнародної організації для миру в світі, засудили домовлення про мирне поладання ролейської проблеми. Вважають його незаконним, бо ватажки Патріотичного Фронту Зімбabwe, що, намагаючись захопити владу, ведуть збройні напади з-за кордону, відмовилися брати участь у домовленні. З обома говорили у Вашингтоні, їх слухала п'ятнадцятичленна Рада Безпеки і десятеро голосами разом з

СССР відкинула домовлення з трьома поміркованими лідерами ролейців. Представники Заходу: ЗСА, Канада, Британія, Західна Німеччина і Франція теж не наважилися підтримати умову, як то вимагають національні інтереси їхніх країн, і від голосування стрималися. Їхня певна постава стала моральною підтримкою для ведення збройних „визвольних” акцій з-за кордону. Вони хаотизували життя країни, що є тактичним засобом в стратегії соєтизації.

Дивно, що у Вашингтоні, домагаючись участі ватажків збройних акцій в замиренні, не хочуть збагнути, що Нкомо і Мугаби не хочуть домовлення, а при допомозі збройних акцій надіються захопити владу. Расизм є лихом, але й соєтизація країни, з її неминучими кривавими розправами з білим населенням, як то було в Анголі, Мозамбікові і інших, не є добром. Вона після розправи з білим населенням приведе до голоду в країні, який завжди слідує за соєтизацією.



Ділимося сумною вісткою з Приятелями і Знайомими, що в суботу, 18-го березня 1978 року, упокоїлась в Бозі в Чикаго, Іл., наша Дорога СЕСТРА

бл. п.

## ТАТІЯНА СЕНЬКІВ

на 62-му році життя.

ПОХОРОН — в середу, 22-го березня 1978 р., з церкви св. о. Миколая в Чикаго, Іл.

Горем прибиті:

брати: МИХАЙЛО у Франції  
СТЕФАН в Україні  
сестра МАРІЯ в Україні  
і дільна Родина  
та Приятелі в ЗСА



Ділимося сумною вісткою, що в неділю, 19-го березня 1978 року, в Самборі, Україна, з Волі Всевишнього, відійшла у Вічність, на 87-му році трудлюбивого життя, наша Найдорожча

МАМА, БАБУНЯ І ПРАБАБУНЯ

бл. п.

## АНТОНИНА ДАШИНЕЦЬ КУЛЬЧИЦЬКА

вдова по радничій старості в Красноставі.

В глибокому смутку:

сини: ЯРОСЛАВ з дружиною СОФІЄЮ  
і внуками: МАРІЄЮ І ДАРІЄЮ  
ЛЕВ з дружиною МАРІЄЮ  
і внучкою КВІТОСЛАВОЮ

на Україні:  
донька — ДАРІЯ з мужем і внуками  
син — БОГДАН з дружиною, внуками  
і правнуками  
сестри: ЄВГЕНІЯ, ПАВЛИНА І ВІКТОРІЯ  
брати: МИКОЛА І РОМАН



Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що дня 20-го березня 1978 р., на 73-му році життя, по довгій і тяжкій недугі, заосмотреній Найсвятішими Тайнами, відійшла у Вічність, наша Найдорожча

ДРУЖИНА, МАМА І БАБЦЯ

бл. п.

## МАРГАРИТА МІЩЕНКО з роду КАЛЬС

ПАНАХИДА — в середу, 22-го березня 1978 року, о год. 8-й веч. в похоронному заведенні Мурашки, 3316-18 Rising Sun Avenue, Philadelphia, Pa.

ПОХОРОН — в четвер, 23-го березня 1978 р., о год. 10-й ранку до церкви св. Богородиці Всіх Скорблящих, 20 вул. Brandywine, відтак на цвинтар Оуклейн.

Горем прибиті:

муж — МИХАЙЛО  
донька — ВІРА ЛУПАНЬ з чоловіком  
ВОЛОДИМИРОМ  
внуки: ВОЛОДИМИР ЛУПАНЬ  
з дружиною ОЛЕЮ  
РОМАН ЛУПАНЬ  
сестри: ЄЛІТА КАСІЯ  
АЛІСА СЕМЕНОВ з родиною

## ПОДЯКА

З Божої волі, несподівано, для нас, у четвер, 16-го лютого 1978 року, в Клівленді, Огайо, відійшла у Вічність, наша Найдорожча

МАМА, СЕСТРА, БРАТОВА І ШВАГРОВА

бл. п.

## ІРЕНА з ЛИСЯКІВ СТРИЙСЬКА

вдова по бл. п. БОГДАНОВІ СТРИЙСЬКОМУ

На цьому місці почуваємося до обов'язку подякувати щиро всім Людям Доброї Волі, які в різний спосіб, але з тих самих мотивів християнської любові і співчуття, допомогли нам нести тягар нашого горя.

Дякуємо о. прот. Ярославів Сіркові — за величаві похоронні відправи та глибокі, щирі слова прощання в церкві.

Дякуємо о. Леоні Островському, Осипові Гайському та Яремі Попелєві — за слова прощання над відкритою могилою. Наша щира подяка п. Миколі Гіришків, за його особливу увагу і поміч.

Дякуємо Землякам-Станіславцям, Друзям і Знайомим, що прийшли віддати останню прислугу Покійній у час Панахиди й похорону.

Дякуємо всім Тим, що датками на квіти, на Український Науковий Інститут Гарвардського Університету та на Український Музей-Архів у Клівленді звеличали пам'ять Покійниці.

Дякуємо тим Друзям, що датками на Служби Божі подумали про вічний супокій Покійниці, а ширим словом розділяли наші суми — родину, що лишалася в горю. Вкінці дякуємо похоронному заведенню Михайла Колодія — за солідну обслугу й ніжну уважливість до нас. Хай усім Вам, Добрі Люди, за Ваше золоте християнсько-українське серце Бог заплатить!

АНДРІЙ СТРИЙСЬКИЙ — син  
МАРТА ВЕРЕМЧУК з родиною — сестра  
НАТАЛІЯ КИСЛЕВСЬКА з родиною  
в Україні — сестра  
МАРІЯ ЛИСЯК з родиною — братова

Вунсакет, Р. Ай., Березень 1978

## ЗВИЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

### ОУА „Самопоміч”

Відділ в Ньюарку, Н. Дж.

відбудуться

в неділю, 9 квітня 1978 р., о год. 3:30 по пол. в залі УНДому, 140 Prospect Ave., Irvington, N.J. Зі звичайним ПОРЯДКОМ НАРАД РІЧНИХ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ І ВИБОРОМ ДЕЛЕГАТІВ НА ЗАГАЛЬНИЙ З'їзд ОУА „САМОПОМІЧ” У ТРАВНІ 1978 Р.

УВАГА! Якщо в означений годині не явиться вимагане статутном число управленних членів до участі в Зборах, Збори почнуться 30 хвилин пізніше, без уваги на число прихвників.

За УПРАВУ ВІДПІЛУ:

Михайло Ципка голова  
Микола Стецьків секретар

## Український Католицький Університет у Римі ІХ-ий ВАКАЦІЙНИЙ КУРС

15-го червня до 16-го липня 1978 р.

Інформації: PROF. WASYL LEW  
95-26 92nd St., Ozone Park, N.Y. 11416

Увага! Бостон й Околиця! Увага!

## Окружний Комітет Відділів УНСОюзу стейтів Массачусетс і Мейн

повідомляє, що

в суботу, 1 квітня 1978 р., о год. 6-й веч. в залі Української Католицької Церкви при 148 Форест Гіс вул., ДЖЕМЕЙКА ПЛЕЙНС, Масс. відбудуться

## ЗАГАЛЬНІ РІЧНІ ЗБОРИ

в яких зобов'язані взяти участь усі члени Окружного Комітету, Конвенційні Делегати на 29-ту Конвенцію УНС і Відділові урядники таких Відділів УНС:

178 в Манчестер, 181 Топшам, — Мейн, 224 Сейлем і 238, 307, 374 в Бостоні.

НАПОРЯДКУ НАРАД:

1. Звіти з діяльності Окружної Управи;
2. Дискусія над звітами членів Управ;
3. Вибір Окружної Управи і Контрольної Комісії;
4. Доповідь МАРІЇ ДУШНИК, заступниці головного передсідника УНС;
5. План праці на 1978 рік.

У зборах візьме участь:

Марія Душник, заступниця гол. передсідника УНС  
УПРАВА ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ УНС

Рочестер, Н. Й. Рочестер, Н. Й.

В суботу, 1 квітня 1978 р., о год. 7:30 веч. в залі Українського Народного Дому при 831 Джозеф Авеню, РОЧЕСТЕР, Н. Й. відбудуться

## РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

Окружного Комітету Відділів УНС в Рочестері, Н. Й.

в яких повинні взяти участь члени Окружної Управи та Урядовці і конвенційні Делегати на 29-ту Конвенцію УНС. наступних Відділів:

36, 66, 89, 217, 285, 289, 316, 343, 367 та 437

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Звіти Окружної Управи;
2. Доповідь заст. гол. передсідника Д-ра ІВАНА ФЛИСА;
3. Вибір нової Окружної Управи;
4. План праці Окружної Управи і Відділів на 1978 р.

У Зборах візьмуть участь:

Д-р Іван Флис, заст. гол. передсідника УНС  
Василь Оріховський, обласний організатор УНС  
По Зборах буде ПЕРЕКУСКА

До участі в Зборах запрошені також усі члени УНС та місцеве Українське Громадянство.

В. Гуссар голова  
В. Гавриляк секретар  
Константин Шевчук заст. голови  
Петро Дзюба секретар

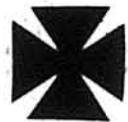
## МОСКОВСЬКА ЕКСПАНСІЯ...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

тра Григоренка, колишнього генерала, який у Москві пристав до групи дисидентів, був за це здеградований, був репресований, запроторений до психушки і в'язниці. Чудом опинився посеред вільної української громади в Америці. Одержав, широкі призначення: був комуністом, бо ж інакше не був би дійшов до ступня генерала, і треба було йому довгих років, щоб прозрів і відсахнувся від комунізму. Плющ каже, що він „неомарксист”, але носить відзнаку Мороза, яку дстав від одного Комітету оборони Мороза, і признає, що символом України не є він, Плющ, а Мороз. І Григоренко каже, що „Господь оберіг мене-воювати проти українців” — проти УПА чи Дивізії, але, коли би був дстав такий наказ, був би воював, бо тоді він це не був свідомий, хто таке насправді ті українські формаци.

Очевидно, що ані Плющ, ані Григоренко, ані ніхто з тих майбутніх „відворених” з України людей не думатиме і не говоритиме мовою новітнього українського державницького націоналізму. Це просто велика наївність очікувати від тих людей, дітей іншої не то генерації, а іншої породи українських людей, народжених і вихованих в діаметрально іншій духовій атомосфері, щоб вони були такими, якими ми є, що перейшли процес від „Самостійної України” Михновського по через період визвольних змагань і новітніх політичних партій, легальних партій у Польщі і нелегального підпілля ОУН, і створення УПА і Української Дивізії, це річ цілком неможлива, щоб вони, які в той сам час були під безперервним обстрілом навічань ленінізму і марксизму і всієї комуністичної пропаганди — думали й говорили так само, як ми!

Це не винуватиме Григоренко, що коли його повели на 4-й і 5-й поверхи Українського Музею при 2-й Євено в Нью Йорку, то минули 3-й поверх, де приміщується Центральна УККА. Що він міг знати про УККА у психушці чи соєтській тюрмі! Коли він зустрівся із „буржуазними націоналістами” в домі редакції „Свободи”, то він розмовляв із прихвниками щиро й одверто, як земляк із земля-



У глибокій жалобі повідомляємо Рідних, Друзів та Знайомих, що в неділю, 12-го березня 1978 р. в Торонті, Канада, відійшов від нас у Вічність

наш Найдорожчий БАТЬКО, ДІДУСЬ, ПРАДІДУСЬ І ВУЙКО

бл. п.

## Д-р ВАСИЛЬ ЯШАН

поручник Української Галицької Армії, адвокат в Горденці, начальник Союзу Громад Станіславської округи, управитель Кредитової Спільни в Саскатуні, Канада.

Покійний народився 2-го січня 1894 р. в Серафиміях, Україна.

ПАНАХИДИ були відслужені 13-го і 14-го березня 1978 р., о год. 8-й вечора, в заведенні Кардинала при 92 Аннетте Стр.

ПОХОРОННИЙ ОБРЯД служено в катедрі св. Йосафата 15-го березня 1978 р., о год. 9-й ранку. Свату Архисейську Літургію відправив Преосвященний Владика Кир Ізидор у послуженні Духовенства.

Покійний похоронений на цвинтарі Проспект у Торонті, Канада.

В глибокому смутку:

дочка — ОЛЕКСАНДРА з чоловіком д-ром МИКОЛОЮ КОВАЛЬСЬКИМ

внуки:

ТАНЯ з чоловіком БОГДАНом ОНИЩУКОМ  
ХРИСТЯ  
ЮРКО  
АНДРІЙ  
МАРКО

правнуки: МОТРИЯ І ТАМАРА

сестринки:

ЛЮБОМИРА ДЕНИСЮК  
МИРОСЛАВ ВЕЛИГОРСЬКИЙ із дружиною і дітьми  
ІГОР ВЕЛИГОРСЬКИЙ із дружиною і дітьми  
Родина ЯШАНІВ І ОЛЕСНИЦЬКИХ  
та Рідні в Україні і поза її межами

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Родина просить про молитви за душу Покійного, а в пам'ять його, складати пожертви на: Шевченківську Фундацію в Канаді або на видання Альманаху Горденщини.

## У Сороковий День СМЕРТІ

мого Незабутнього МУЖА

бл. п.

## ПАВЛА КУЗЬМЕНКА

буде відправлена

## СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ

в суботу, 1 квітня 1978 р., о год. 9-й ранку в церкві Покрови Преч. Діви Марії в Аллентаві, Па.

Просимо Приятелів і Знайомих помолитися з нами в цей день за душу Покійного.

Горем прибиті:

дружина — АНАСТАСІЯ  
ВАРВАРА, ВІКТОР І МИКОЛА  
КУРІЛКО  
ДУНІЯ КУТАС

## В ДЕСЯТУ СУМНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

св. п. Д-ра

## ЄВГЕНА ГРИБОВИЧА

в суботу, 25 березня 1978 р., о год. 12-й (після Служби Божої)

буде відправлена

## ПАНАХИДА

над могилою Покійного

на Українському Православному Цвинтарі в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Просимо Приятелів згадати в цей день, у своїх молитвах, нашого Любого Чоловіка і Батька.

Дружина НАСТЯ  
Доні: МЕЛАНКА І НАТАЛКА



Окружний Комітет Відділів  
Українського Народного Союзу  
в Детройті, Міш.

повідомляє, що

## ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНІ НАРАДИ

відбудуться

в суботу, 1 квітня 1978 р., о год. 6-й веч.  
у залі Українського Народного Дому  
при вул. Мартін ч. 4655, ДЕТРОЙТ, Міш.  
ЗІ СЛІДУЮЧИМ ПОРЯДКОМ НАРАД:

1. Відкриття.
2. План праці на біжучий рік.
3. Передконвенційна капітанія нових членів.
4. Справи річні.
5. Закриття.

У Зборах зобов'язані взяти участь усі члени Управи Окружного Комітету та члени Відділових Управ, нововибрані Делегати на 29-ту Конвенцію УНС приналежні до Окружних Відділів:

20, 75, 82, 94, 110, 146, 165, 167, 174, 175, 183, 235, 292,  
302, 303, 309, 341, 463, 504 і 506.

ЗА УПРАВУ:

ВОЛОДИМИР БОРИСКЕВИЧ-БОЙД, голова  
ПЕТРО ЗАЛУГА, секретар

## УПРАВА ФЕДЕРАЛЬНОЇ КРЕДИТОВОЇ КООПЕРАТИВИ

### „САМОПОМІЧ“

в Нью Йорку

повідомляє:

- 1) ВІД 1-го СІЧНЯ 1978 Р. дивіденди від членських оцідностей (уділів) ПІДВИЩЕНА 3 6% на 6.25% — з чвертьрічним нарахуванням, що дає \$6.40 від \$100.00 річно.
- 2) ШАДНИЧІ ЦЕРТИФІКАТИ 6.5% до 7.5% РІЧНО — з чвертьрічним нарахуванням.
- 3) ГІПОТЕЧНІ ПОЗИЧКИ (мортгеджі) на одне до чотирьох років видаємо до сплати на 25 літ. Догідні особисті позички на всякі потреби. ВІДСОТКИ ВІД ПОЗИЧОК НЕ ПІДВИЩЕНІ. Інформації в годинах урядування: 10-3 кожного дня (крім неділі й понеділка), в п'ятницю також 5-8 веч.

Тел. (212) 473-7310

## УВАГА ГОСПОДИНІ!!!

НА ВИПРОДАЖ!!! Овальні і округлі ринки з накривкою (casserole). В них можна пригрівати в печі. З українським взором, по дуже знижених ЦІНІ!

DELTO EUROPA CORP.

Roman Iwanyskyj

146 First Avenue, New York, N.Y. 10009

Tel: (212) 228-2266

## УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ

БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

## ЦІНИ ОГолошень В ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА“

1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ  
за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки \$3.00  
1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ  
за приватні концерти, бізнесові оголошення, (за-  
бави, фестивалі, пікніки, бенкети, банки, продаж  
домів і т. д.) 5.00  
ОГолошення НА 8 ШПАЛЬТ, без огляду на їх  
зміст по 5.00 доларів за кожний інч.

Якщо до оголошення включаться знімки —  
коштуватиме додатково:

Фоторепродукція на одну шпальту \$ 6.75  
Фоторепродукція на дві шпальти 8.50  
Фоторепродукція на три шпальти 10.00

ОГолошення НА ЧЕРГОВЕ ЧИСЛО (2 ДНІ ПЕРЕД ПОЯ-  
вою) ПРИЙМАЄТЬСЯ ТІЛЬКИ ДО 10-ї ГОДИНИ ДНЯ.

## ЦІНИ ОГолошень В АНГЛОМОВНОМУ ТИЖНЕВИКУ (недільне видання) Ukrainian Weekly

1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ  
за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки \$ 5.00  
1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ  
за приватні концерти, бізнесові оголошення, (за-  
бави, фестивалі, пікніки, бенкети, банки, продаж  
домів і т. д.) 7.00

Оголошення на чергове, недільне видання приймається  
до ПОНЕДІЛКА, ТІЛЬКИ ДО 12-ї ГОДИНИ ДНЯ.

ПОВІДОМЛЯЄТЬСЯ всі організації, установи і поодинокі особи,  
які домагаються за оголошення, що адміністрація буде змушена від-  
кинути чергове оголошення. ДОКИ НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ  
ПОПЕРЕДНІ РАХУНКИ.

Рівночасно з оголошенням, проситься надіслати  
НАЛЕЖНУ СУМУ.

ТЕЛЕФОНІЧНО ОГолошення ПРИЙМАЄТЬСЯ  
ЛИШЕ У НАГЛИХ ВИПАДКАХ.

## ОСАДЧИЙ ОБВИНУВАЧУЄ...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

просив попередити дру-  
жину.

Це коротко про те, що  
діалося навколо мене напе-  
редодні вбивства брата.  
Про атмосферу навколо  
брата я довідався пізніше.  
Правда, далеко не про все.

В грудні 1974 року брата  
викликали з Сум до Льво-  
ва, де з ним мав півтора-  
годину розмову генерал  
Полуєнко. Зміст розмови  
так і залишився для мене  
таємницею. Після повер-  
нення брата до Сум, лю-  
ди, які його знали, звер-  
нули увагу на його при-  
гноблення. Декому він ка-  
зав, що йому пропонували  
співпрацю з КГБ, а за це,  
мояв, мене звільнять.

Він рішуче відмовився  
від цієї ганебної пропози-  
ції, але сумське КГБ, щоб  
добитися своєї мети, влаш-  
тувало цькування і пере-  
слідування брата на кож-  
ному кроці. Сказали увіч-  
но: хтось з родини мусить ста-  
ти сексотом КГБ.

У той самий час і пара-  
дельно хтось, невідомий,  
зводив брата з групою  
кримінальних злочинців,  
які в Сумах відчували по-  
карання на „хімії“ (будів-  
ництво народної господар-  
ки).

Є свідки, які бачили  
брата не раз в тому то-  
варстві. В березні 1975  
року — нові „друзі брата“  
грабують крамницю. 2  
квітня (або 3-го) брата

викликають до районної  
міліції Ковпаківського ра-  
йону Сум у справі погра-  
бованої крамниці. Після  
затримання, брата звільня-  
ють, як неприємного до  
справи, але як свідка на  
суді.

5 квітня 1975 року група  
кримінальних злочинців,  
друзі тих, що були заар-  
ештовані за грабунком в  
крамниці, викинули тіло  
брата біля дому ч. 15 на ...  
(нечітко) — з чого я по-  
чав що заяву.

Я довідався про смерть  
брата через місяць і дові-  
дався немов у детективній  
повісті. Але це вже менше  
важкі подробиці. Від того  
часу я загальною перебів 39  
днів голодування, допома-  
гаючи снідаючи і притягнен-  
ня вбивств до криміналь-  
ної відповідальності. По-  
стійно дістаю відмовну від-  
повідь, мояв, згідно з  
другою медичною експер-  
тизою, смерть не була на-  
слідком насильства. Про  
першу експертизу, в якій  
не говорилося про наяв-  
ність алькоголю в крові і  
яка безслідно зникла, — не  
згадується. Замовчується  
також про нанесений удар  
на вилиці-скроні і про силу  
удару. Сам цей факт ствер-  
джується. Підтверджується  
також ознаки, які насу-  
вають здогад про перед-  
смертне чи післясмертне  
згвалтування брата.

Шановне товариство!  
Про антирадянські  
зв'язки зі мною допитува-  
ли двоюрідну племінницю  
Людю Білогришченко, шко-  
лярку, яку я бачив раз у  
житті, коли їй було 7 років.  
Допитував і страшив її  
„дядьком“ директор шко-  
ли і сексот Андрій Корот-  
кий. В день похорону бра-  
та 7 квітня 1975 року до  
села наїхало багато каге-  
бістів, які списали усіх лю-  
дей, які брали участь у  
похороні. Там була і моя  
дружина зі Львова.

Широ (дослівно з уклоню)  
прошу, що зможу прослі-  
дити що справу, або до-  
битися офіційного сліде-  
ства. Приватно, можна по-  
чати від мого (і мого по-  
кійного брата) знайомого,  
поета і журналіста Миколи  
Данька, який живе в Су-  
мах. Проте, він описаних  
тут фактів про балаки  
кагебістів і сексотів, не  
знає.

Але він може скерувати  
на сліди людей, які могли б  
роз'яснити що трагедію,  
хоч Данько вірить пого-  
лосам і є легковірний.

Коротка довідка про  
брата: 1941 року народ-  
ження; товарознавець, ос-  
віта вища; 7-річний стаж у  
Сумському обласному со-  
юзі споживчих кооператив.  
Усе і всіх переконавав, що  
мене двічі засудили безвин-  
но. Усі висновки в його  
системі кооперативної торгів-  
лі на Сумщині поміняв  
на українськомовні. Це його  
єдина діяльність у сфері  
„дисидентства“.

Напередодні вбивства  
на нього дослівно полова-  
ли з метою звербовання в  
сексоти. В Сумах, Шостці,  
Ровнах (нечітко), де він  
не появлявся в командиро-  
ві, всюди як ... появля-  
лись... перед ним і насиль-  
но змушували з ним спів-  
працювати. В селі, де й  
тепер живе 70-річна мати,  
напередодні вбивства роз-  
горнули страшну чорну  
пропаганду про те, що я  
шпигун, бандерівець, „зло-  
чинець“, що не вернуся з  
Сибіру.

Про антирадянські  
зв'язки зі мною допитува-  
ли двоюрідну племінницю  
Людю Білогришченко, шко-  
лярку, яку я бачив раз у  
житті, коли їй було 7 років.  
Допитував і страшив її  
„дядьком“ директор шко-  
ли і сексот Андрій Корот-  
кий. В день похорону бра-  
та 7 квітня 1975 року до  
села наїхало багато каге-  
бістів, які списали усіх лю-  
дей, які брали участь у  
похороні. Там була і моя  
дружина зі Львова.

Шановні! З цієї своєю  
незагоєною раною я звер-  
таюся також з подібного  
заводо до московських ди-  
сидентів, до Міжнародної  
асоціації юристів-демокра-  
тів і до ПЕНКлубу. Доля  
моїх заяв мені невідома;  
вислідів жадних. Я також  
вислав заяви в Добров'яг,  
до Львівського і Всесоюз-  
ного КГБ. У цих заявах я  
на доказах обвинувачую  
КГБ в причетності до  
смерті мого 33-річного  
брата. Відповіді не отри-  
мав.

Довідається, будь лас-  
ка, що можете, про об-  
ставини вбивства, або щонай-  
менше надайте цій  
справі розголосу, всупереч  
сильному запереченню  
КГБ. Допоможіть мені, оскільки  
обставини, в яких я  
перебуваю, не дозволяють  
мені зробити більше, як я  
роблю. У цій справі мене  
цілковито підтримує свя-  
щенник Василь Романюк,  
про що він публічно зая-  
вив. Як хочете, можете по-  
кликатися на заяву: за ці-  
лість і кожне окреме сло-  
во відповідаю моїм підпи-  
сом.

Михайло Осадчий  
Концтабір особливого  
режиму,  
Сосновка, Мордовія

20 листопада 1977

П. С. Кожного дня голо-  
ду: 16 листопада — день  
народження брата і 5 квіт-  
ня — день його вбивства.  
Вельмишановні! Задля  
святої гуманності: підтри-  
майте мою самотню 70-  
річну матір, прибиту горем  
смерті (в 1973 році помер  
батько, в 1975 році вбили  
брата) і тягарем мого  
ув'язнення. Хай хто може,

напише їй листа. Цим Ви  
дасте їй моральної і  
фізичної сили. Її адреса:  
Сумська обл., Недригай-  
лівський р-н, село Кур-  
мани, Осадча Олена Пара-  
манова.

І ще прошу я, М. Г.  
Осадчий, доручити якісь  
людині з добрим літера-  
турним смаком, зредату-  
вати мої книжки, поезії і  
прози (мабуть коштом ви-  
лучення слабших творів).  
(Далі є ще одне речення,  
але його не можна відчи-  
тати).

БАТЬКИ! Заб'яжіть замо-  
лодів дітей з найстар-  
шою, найбільшою й найба-  
гатішою українською наці-  
ональною установою поза ме-  
жами батьківщини, якою є  
Український Народний Со-  
юз, щоб забезпечити їм кращу  
будущність, в нашій громаді  
у вільному світі нового сві-  
тового гелена!

INCOME · ПОДАТКОВІ  
TAX ЗВІТИ  
фахово виконав-  
безкоштовні поради  
ажі 35 років дос-  
SERVICE  
227 E. 14th ST. Борис БЕРЕСТ  
New York, N.Y. 10003, 10003, 10003  
Tel. 477-2881, від 11 г. ранку до 6 г. веч.

## ВАКАЦІЇ

ВАКАЦІЇ  
ULSTER LAKE RESORT, INC.  
(бувний „Дніпро“), Briggs  
Highway, Ellenville, N.Y., має  
до ВИНАЙМУ КАТЕДЖІ.  
Дзвонити (212) 662-1436

## REAL ESTATE

КЕРТОНКОН, Н. Й.  
10 кімн., 2 пов. дім, в д.  
доброму стані, 12 акрів, майже  
1200 ф. фронту. Вид на гори.  
Пару кроків до Союзу. —  
\$55,000.

4-кімн. дім. Огріваний. Вид на  
гори. \$13,500.

KATES REALTY  
Kerhonskon, N. Y. (914) 626-4141

## FUNERAL DIRECTORS

## SINKOWSKY

### FUNERAL SERVICE

3535 East Tremont Avenue  
BRONX, N.Y. 10465  
Tel.: 863-2475

191 Avenue "A"  
NEW YORK, N.Y. 10009  
Tel.: 674-3630

Директор ІОСИФ

СЕНКОВСЬКИЙ

Завідує влаштуванням по-  
хоронів в каплицях, по-  
ложених в кожній район-  
ній місті. Похорони по міні-  
мальних цінах.

## Richard H. Burnadz

### УКРАЇНСЬКИЙ

### ПОГРЕБНИК

### McNERNEY BURNADZ

### FUNERAL HOME

371 Lakeview Avenue

CLIFTON, N.J.

Phone (201) 772-1880

R. H. Burnadz —

J. J. McNeerney

Funeral Directors

Chapels available through

out the Metropolitan Area.

## ПЕТРО ЯРЕМА

### УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegion 4-2568



Прийміть до серця  
мальовничі степи,  
зелені Карпатські гори,  
широке, широке Дніпро,  
блискуче Чорне Море!  
Та модерні споруди  
безмежної України.

Не чекайте довше,  
відвідайте її цього року!

## ТУРИ В УКРАЇНУ

— 1978 —

ПРОВАДЖЕНІ З НЬО ЙОРКУ

Tour 1	9 Days	Depart May 7	SAS	\$869.00
	Cities: Kiev 3, Lviv 4, Warsaw 1			
Tour 2	15 Days	Depart May 22	CSA	\$1289.00
	Cities: Uzhhorod 2, Lviv 4, Ternopil 3, Kiev 4/Kaniv			
Tour 3	16 Days	Depart June 18	Air France	\$1289.00
	Cities: Kiev 4/Kaniv, Ternopil 3, Lviv 4, Warsaw 3			
Tour 4	17 Days	Depart June 25	SAS	\$1378.00
	Cities: Lviv 4, Yalta 3, Zaporizhya 2, Kiev 4/Kaniv, Copenhagen 1			
Tour 5	22 Days	Depart July 3	CSA	\$1489.00 *
	Cities: Koshice/Priashiv 2, Uzhhorod 2, Lviv 4, Odessa 2, Yalta 3, Zaporizhya 2, Kiev 4/Kaniv			
Tour 6	15 Days	Depart July 10	CSA	\$1289.00
	Cities: Uzhhorod 2, Lviv 4, Ternopil 3, Kiev 4/Kaniv			
Tour 7	16 Days	Depart July 16	Air France	\$1289.00
	Cities: Kiev 4/Kaniv, Ternopil 3, Lviv 4, Warsaw 3			
Tour 8	17 Days	Depart July 23	SAS	\$1378.00
	Cities: Lviv 4, Yalta 3, Zaporizhya 2, Kiev 4/Kaniv, Copenhagen 1			
Tour 9	21 Days	Depart August 6	SAS	\$1498.00 *
	Cities: Leningrad 2, Lviv 4, Yalta 3, Kiev 4/Kaniv, Krasnodar 2, Moscow 3, Copenhagen 1			
Tour 10	15 Days	Depart August 14	CSA	\$1289.00
	Cities: Uzhhorod 2, Lviv 4, Ternopil 3, Kiev 4/Kaniv			
Tour 11	16 Days	Depart August 20	Air France	\$1289.00
	Cities: Kiev 4/Kaniv, Ternopil 3, Lviv 4, Warsaw 3			
Tour 12	9 Days	Depart October 1	SAS	\$834.00
	Cities: Kiev 3, Lviv 4, Warsaw 1			

SOLD OUT



Тому, що кількість місць на кожній подорожі є дуже обмежена, радимо замовляти собі подорож, яка  
Вас цікавить, як найскоріше. Важність замовлення буде потверджена при одержанні завдатку \$200.00  
від особи.

\* Ціни цієї тури є на базі летунської умови „Арех“. Що б її вживати, треба зголоситися на подорож,  
й заплатити за летунський білет, не менше як 45 днів перед від'їздом Вашої подорожі.

По точніші інформації, телефонуйте або пишіть до ДМИТРА чи МАРИЇ ГОРБАЙ, власників бюро.

## SCOPE TRAVEL, INC.

192-12 Northern Boulevard  
Flushing, New York 11358  
Area Code (212) 357-5400  
(New York City)

Att: Dimitri Horbay 1177/8

I wish to reserve space for the tour checked below:

TOUR No. DEPARTURE DATE

\$..... deposit (check or m.o.) enclosed for ..... persons.

Name

Address

Zip



Ти наказав мавпі та сло-  
неві шукати за легови-  
щем!...  
Я наказав, щоб вони  
шукали за „тармангані“,  
тобто, білими людьми!  
Якщо вони не відшука-  
ють леговини заки я їх по-  
кину, то вони повернуться  
сюди!

Чи ти маєш якусь чаро-  
дійну силу?  
Не більшу від кожної лю-  
дини, яка вміє навчити сво-

го пса сидати на задні ла-  
пи!... Я називаю це  
ласкавістю!... А тепер, при-  
ятелі, пора нам вирушати!